

Art. 2. De afwijking is afhankelijk van de naleving van de volgende voorwaarden :

1. De afmetingen van de elementen van de stoomvaten worden bepaald volgens een voor de bouw van stoomvaten geschikte code rekening houdend met de reglementering van kracht in het land van herkomst van de code. De keuze van de code wordt goedgekeurd door een gevolmachtigd organisme.

2. Het gevolmachtigd organisme ziet na of de bepalingen van de code met betrekking tot de toelaatbare spanningen, de bouw en de controle van de bouw een globaal veiligheidsniveau bieden dat gelijkwaardig is aan het niveau bekomen door de toepassing van de overeenstemmende bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1991 betreffende de stoomtoestellen. In voorkomend geval worden de in de code voorziene controles aangevuld met deze die nodig worden geacht om deze gelijkwaardigheid te bereiken.

3. In principe moeten alle bepalingen van de code worden nageleefd. Wanneer de constructeur niet in het land van herkomst van de code is gevestigd mag het gevolmachtigd organisme bepaalde bepalingen van de code transponeren rekening houdend met de Belgische reglementaire context.

4. Het in artikel 6.1.2. van het koninklijk besluit van 18 oktober 1991 bedoelde controleprogramma wordt opgesteld rekening houdend met de onder 3 gestelde eisen en vermeldt dat aan de voorwaarden van dit afwijkingbesluit wordt voldaan.

Ir. R. WAMPACH

Art. 2. La dérogation est subordonnée à l'observation des conditions suivantes :

1. Les éléments des récipients de vapeur sont dimensionnés conformément à un code convenant pour la construction de récipients de vapeur, compte tenu de la réglementation en vigueur dans le pays d'origine du code. Le choix du code est approuvé par un organisme mandaté.

2. L'organisme mandaté vérifie que les dispositions du code en matière de contraintes admissibles, de construction et du contrôle de la construction offrent un niveau global de sécurité équivalent à celui obtenu par l'application des dispositions correspondantes de l'arrêté royal du 18 octobre 1991 concernant les appareils à vapeur. Le cas échéant les contrôles prévus dans le code sont complétés par ceux jugés nécessaires pour atteindre cette équivalence.

3. En principe toutes les dispositions du code doivent être observées. Lorsqu'il s'agit d'un constructeur non établi dans le pays d'origine du code l'organisme mandaté peut transposer certaines dispositions du code compte tenu du contexte réglementaire belge.

4. Le programme de contrôle visé à l'article 6.1.2. de l'arrêté royal du 18 octobre 1991 est rédigé compte tenu des exigences du point 3 et mentionne qu'il est satisfait aux conditions de la présente dérogation.

Ir. R. WAMPACH

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 3108

4 NOVEMBER 1992. — Decreet houdende goedkeuring van het verdrag betreffende de Europese Unie, van zeventien Protocollen en van de Slotakte met drieëndertig verklaringen, opgemaakt te Maastricht op 7 februari 1992 (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 59bis en artikel 107quater van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag betreffende de Europese Unie, de 17 Protocollen en de Slotakte met 33 Verklaringen, opgemaakt te Maastricht op 7 februari 1992, zullen volkomen uitwerking hebben, wat de Vlaamse Gemeenschap betreft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 4 november 1992.

De minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Economie,
KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen,

L. VAN DEN BRANDE

De minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

T. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse Aangelegenheden,

H. WECKX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden,

L. DETIEGE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

(1) *Buitengewone zitting 1992:*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 211, nr. 1. — Verslag : 211, nr. 2. — Amendementen : 211, nr. 3.

Zitting 1992-1993 :

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 21 en 22 oktober 1992.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 92 — 3108

4 NOVEMBRE 1992. — Décret portant approbation du Traité sur l'Union européenne, de dix-sept Protocoles et de l'Acte final avec trente-trois Déclarations, faits à Maastricht le 7 février 1992 (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle une matière visée à l'article 59bis et à l'article 107quater de la Constitution.

Art. 2. Le Traité sur l'Union européenne, les 17 Protocoles et l'Acte final avec 33 Déclarations, faits à Maastricht le 7 février 1992, sortiront leur plein et entier effet en ce qui concerne la Communauté flamande.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 novembre 1992.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures,

T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,

H. WECKX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

J. SAUWENS

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,

Mme L. DETIEGE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 92 — 3109

[S-C — 36245]

14 OKTOBER 1992. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 7 januari 1992 houdende vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden, aan de afgeschafte graden bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en van sommige bijzondere geldelijke bepalingen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzonderheid op artikel 87, § 4, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het akkoord van de gemeenschapsminister bevoegd voor begroting, gegeven op 30 september 1992;

Gelet op het protocol van 6 oktober 1992 van het Sectorcomité XVIII — Vlaamse Gemeenschap en Vlaamse Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor de betaling van wedden en pensioenen het noodzakelijk is onverwijld de nodige aanpassingen aan voormeld besluit door te voeren;

(1) *Session extraordinaire 1992 :*

Documents. — *Projet de décret :* 211, n° 1. — *Rapport :* 211, n° 2. — *Amendements :* 211, n° 3.

Session 1992-1993 :

Annales. — *Discussion et adoption :* séances des 21 et 22 octobre 1992.